

Những Điều Tôi Yêu

My Favorite Things

Lời Việt: Nguyễn Thảo

Nhạc: Richard Rodgers
Lời: Oscar Hammerstein II

5
Giọt lóng lánh trên nụ hồng và râu ria chú miêu,
Ngựa trắng tí hon, hay ngon ngọt lát bánh táo thơm,
Rain - drops on roses and whiskers on kittens
Cream colored ponies and crisp apple strudels

9
một ấm nước sôi reo bên cặp găng len mới thêu,
nhà vắng, tiếng chuông lan xa, hoặc chuông xe tuyết vang,
Bright copper kettles and warm woolen mittens
Door bells and sleigh bells and schnitzels with noodes

13
quà gói sơ bằng giấy hàng cột với giây màu,
bầy ngỗng bay thật thẳng hàng, nhẹ lướt trắng tà,
Brown paper packages tied up with strings
Wild geese that fly with the moon on their wings

17
là điều cho tôi thêm bao ấm áp trong lòng.
là điều cho tim tôi thêm xao xuyến vô vàn.
These are a few of my favorite things.

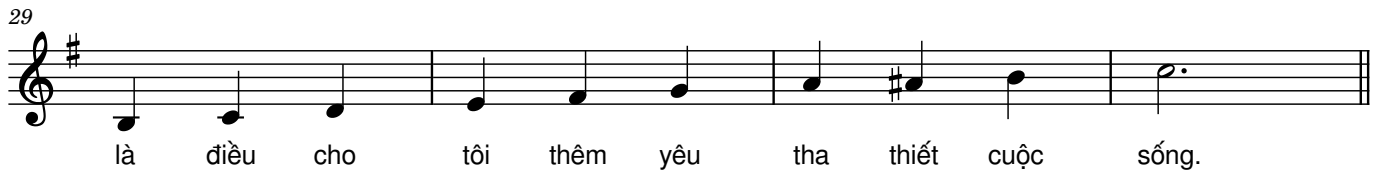
21
Vạt áo trắng tinh khôi, ai buộc ruy - băng mướt xanh,
Girls in white dresses with blue satin sashes

25
từng đóm tuyết bay nhẹ - nhẹ đọng trên môi mắt cay,
Snow - flakes that stay on my nose and eyelashes

29
mùa giá băng rồi sẽ tan vào tiết xuân nồng,
Silver white winters that melt into springs

2

29



là điều cho tôi thêm yêu tha thiết cuộc sống.

These are a few of my fa - vo - rite things.

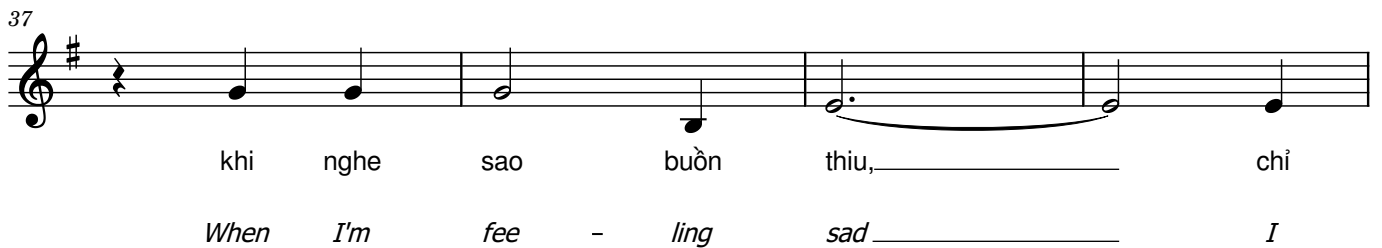
33



Lúc chó cắn chùng, khi ong châm nọc,

When the dog bites When the bee stings

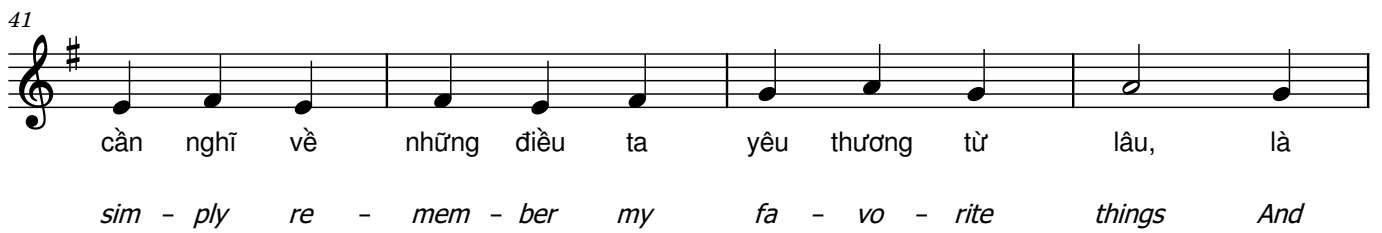
37



khi nghe sao buồn thiu, _____ chỉ

When I'm fee - ling sad _____ I

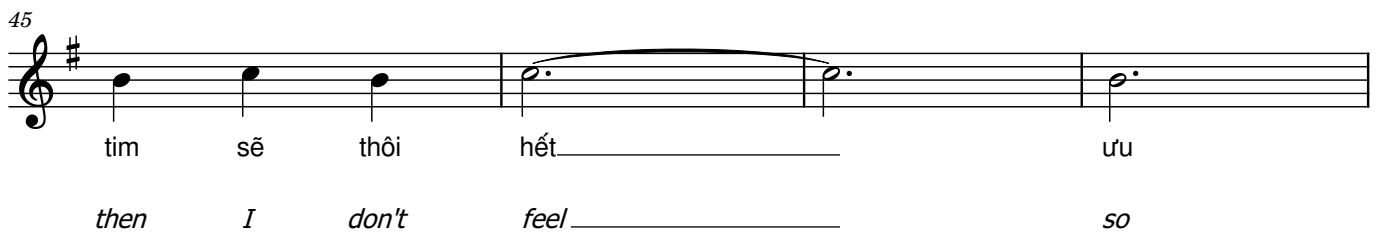
41



cần nghĩ về những điều ta yêu thương từ lâu, là

sim - ply re - mem - ber my fa - vo - rite things And

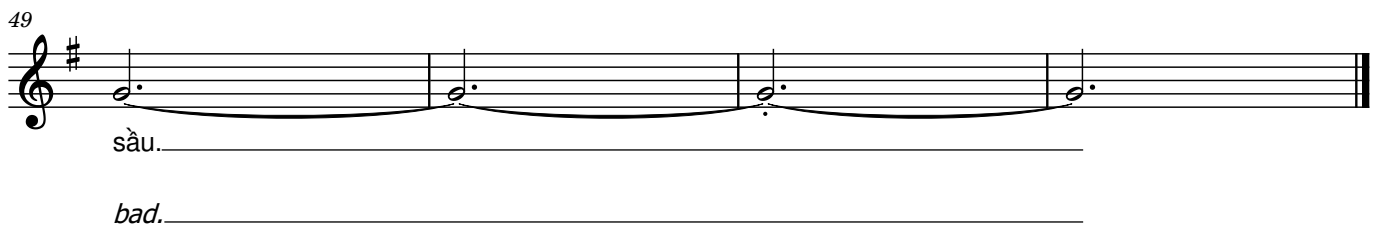
45



tim sẽ thôi hết _____ ưu

then I don't feel _____ so

49



sầu. _____

bad. _____